

Contents

Preface	VII
Abbreviations	X

Introduction

1	The Career of Hilduin	3
2	Hilduin's Translation of the <i>Corpus Dionysiacum</i>	64
3	The Early Hagiography of St Dionysius	81
4	Hilduin's Correspondence with Louis the Pious Concerning St Dionysius	114
5	Hilduin's Prose <i>Passio S. Dionysii</i>	124
6	Hilduin's Verse <i>Passio S. Dionysii</i>	149

Editions

The Three *Epistolae* of Louis the Pious and Hilduin Concerning St Dionysius 191

The Prose *Passio S. Dionysii* 229

The Verse *Passio S. Dionysii* 305

Commentaries

Commentary to the Three *Epistolae* 451

Commentary to the Prose *Passio S. Dionysii* 470

Commentary to the Verse *Passio S. Dionysii* 527

Appendices

- Appendix I. The 'Ancient *passio*' of St Dionysius [BHL 2171] 611
- Appendix II. The 'Anonymous *Passio S. Dionysii*' [BHL 2178] 660
- Appendix III. Manuscripts of Hilduin's Prose *Passio S. Dionysii*
[BHL 2175] 704
- Appendix IV. The *Epistola Aristarchi ad Onesiphorum* 723
- Appendix V. The *Epistola ad Apollophanium* 744
- Appendix VI. The *Conscriptio Visbii* 762
- Appendix VII. Two Latin Hymns for St Dionysius 774
- Appendix VIII. Mass-Sets for SS. Dionysius and Companions 795
- Appendix IX. The Night Office for SS. Dionysius and
Companions 801
- Appendix X. St Dionysius in Byzantine Hagiography 841
- Appendix XI. The *Reuelatio ostensa papae Stephano* [BHL 2176] 848
- Bibliography 866
- Index of Manuscripts 883
- General Index 888